EY—MEKSIKO-YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2000, tehty 23 päivänä maliskuuta 2000

(2000/415/EY)

YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', ja erityisesti sen 3, 4, 5, 6 ja 12 artiklan yhdessä sen 9 artiklan kanssa,

ottaa huomioon Maailman kauppajärjestön, jäljempänä 'WTO', perustamisesta tehdystä Marrakeshin sopimuksesta johtuvat oikeudet ja velvoitteet,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Väliaikaisen sopimuksen 3 artiklassa määrätään, että yhteisneuvosto päättää järjestelyistä ja aikataulusta tavaroiden kaupan kahdenväliseksi, asteittaiseksi ja vastavuoroiseksi vapauttamiseksi tariffiesteistä ja muista kuin tariffiesteistä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994, jäljempänä 'GATT 1994 -sopimus', XXIV artiklan mukaisesti.

(2) Väliaikaisen sopimuksen 4 artiklassa määrätään, että yhteisneuvosto päättää tarkoituksenmukaisista järjestelyistä ja aikataulusta sovittujen julkisten hankintojen markkinoiden asteittaiseksi ja molemminpuoliseksi avaamiseksi vastavuoroisuuden perusteella.

(3) Väliaikaisen sopimuksen 5 artiklassa määrätään, että yhteisneuvosto luo kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta vastaaville sopimuspuolten viranomaisille yhteistyö- ja yhteensovittamismekanismeja.

(4) Väliaikaisen sopimuksen 6 artiklassa määrätään, että yhteisneuvosto päättää neuvottelumekanismista molempia sopimuspuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi henkisen omaisuuden suojaa koskevissa vaikeuksissa.

(5) Väliaikaisen sopimuksen 12 artiklassa annetaan yhteisneuvostolle valtuudet päättää erityisestä kauppaa tai kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevasta riitojenratkaisumenettelystä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tavoitteet

Yhteisneuvosto vahvistaa tarvittavat järjestelyt seuraavien väliaikaisen sopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi:

a) tavaroiden kaupan asteittainen ja vastavuoroinen vapauttaminen GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti;

b) sopimuspuolten sovittujen julkisten hankintojen markkinoiden vapauttaminen;

c) kilpailukysymyksiin liittyvän yhteistyömekanismin luominen;

d) teollis- ja tekijänoikeusasioihin liittyvän neuvottelumekanismin perustaminen; ja

e) riitojenratkaisumenettelyn käyttöönotto.

II OSASTO

TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

2 artikla

Tavoite

Yhteisö ja Meksiko perustavat tämän päätöksen säännösten ja GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti vapaakauppa-alueen enintään kymmenen vuoden pituisen, tämän päätöksen voimaantulosta alkavaksi siirtymäkaudeksi.

I LUKU

Tullien poistaminen

I jakso

Yhteiset säännökset

3 artikla

1. Tämän luvun säännöksiä tuontitullien poistamisesta sovelletaan sopimuspuolten alueelta peräisin oleviin tuotteisiin.

Näillä alkuperätuotteilla tarkoitetaan tässä luvussa liitteessä III vahvistettujen alkuperäsääntöjen mukaisia tuotteita.

2. Tämän luvun säännöksiä vientitullien poistamisesta sovelletaan kaikkiin sopimuspuolen alueelta toisen sopimuspuolen alueelle vietäviin tavaroihin.

3. Tuontitullit poistetaan yhteisön ja Meksikon väliltä 4—10 artiklan säännösten mukaisesti. Vientitullit poistetaan yhteisön ja Meksikon väliltä tämän päätöksen voimaantulopäivästä.

4. Yhteisön ja Meksikon välisessä kaupassa ei tämän päätöksen voimaantulopäivästä oteta käyttöön uusia tuonti- tai vientitulleja, eikä jo käytössä olevia koroteta.

5. Kumpikin sopimuspuoli ilmoittaa olevansa valmis alentamaan tullejaan nopeammin kuin 4—10 artiklassa säädetään, tai muutoin parantamaan näihin artikloihin perustuvia markkinoillepääsyn edellytyksiä, jos sen kokonaistaloudellinen tilanne tai asianomaisen toimialan tilanne tämän sallii. Yhteisneuvoston päätös nopeuttaa tietyn tullin poistamista tai muutoin parantaa markkinoillepääsyn edellytyksiä saa etusijan niihin ehtoihin nähden, jotka on vahvistettu asianomaisen tuotteen osalta 4—10 artiklassa.

6. Tavarat luokitellaan yhteisön ja Meksikon välisessä kaupassa kunkin sopimuspuolen tariffimenettelyissä määrätyllä tavalla harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän mukaisesti.

7. Kunkin tuotteen perustulli, johon 4—10 artiklassa säädetyt peräkkäiset alennukset tehdään, yksilöidään sopimuspuolten tullien poistoluettelossa (liitteet I ja II). Jollei toisin ilmoiteta, perustullit ilmaistaan arvotulleina.

8. Tullilla tarkoitetaan mitä tahansa tullia tai muuta maksua, jota sovelletaan tavaran tuonnissa tai viennissä, myös kaikkia tuonnin tai viennin yhteydessä kannettavia lisäveroja tai -maksuja, mutta ei kuitenkaan seuraavia:

a) 13 artiklan mukaista sisäistä veroa vastaava maksu;

b) polkumyynti- tai tasoitustulli;

c) palkkio tai muu maksu, joka vastaa suuruudeltaan enintään tarjottujen palvelujen likimääräisiä kustannuksia ja jonka tarkoituksena ei ole kotimaisten tuotteiden välillinen suojelu taikka tuonnin tai viennin verotus.

9. Tämän päätöksen tullessa voimaan sopimuspuolet poistavat kaikki 8 kohdan c alakohdassa tarkoitetut palkkiot tai muut maksut, joita sovelletaan alkuperätuotteisiin arvon perusteella.

2 jakso

Teollisuustuotteet

4 artikla

Tämän jakson säännöksiä sovelletaan kaikkiin tuotteisiin, jotka eivät 7 artiklassa esitetyn määritelmän perusteella kuulu maatalous- ja kalastustuotteisiin.

5 artikla

Meksikosta peräisin olevien tuotteiden tuontitullit

1. Yhteisö poistaa tämän päätöksen voimaantulopäivänä kaikki tuontitullit, joita sovelletaan liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa A luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin.

2. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa B luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tuontitullit poistetaan neljässä vaiheessa, joista ensimmäinen toteutetaan tämän päätöksen voimaantulopäivänä ja kolme muuta seuraavien kolmen peräkkäisen vuoden tammikuun 1 päivänä siten, että tullit on poistettu kokonaan 1 päivään tammikuuta 2003 mennessä.

6 artikla

Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tuontitullit

1. Meksiko poistaa tämän päätöksen voimaantulopäivänä kaikki tuontitullit, joita sovelletaan liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa A luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin.

2. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa B luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan neljässä vaiheessa, joista ensimmäinen toteutetaan tämän päätöksen voimaantulopäivänä ja kolme muuta seuraavien kolmen peräkkäisen vuoden tammikuun 1 päivänä siten, että tullit on poistettu kokonaan 1 päivään tammikuuta 2003 mennessä.

3. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa B+ luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti siten, että tullit on poistettu kokonaan 1 päivään tammikuuta 2005 mennessä:

Meksikon perustulli	2000	2001	2002	2003	2004	2005
20	18	12	8	5	2,5	0
15	13	10	7	5	2,5	0
10	8	6	4	4	2	0
7	5	4	3	2	1	0
5	4	3	2	2	1	0

4. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa C luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti siten, että tullit on poistettu kokonaan 1 päivään tammikuuta 2007 mennessä:

Meksikon perustulli	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
20	18	12	8	5	5	4	3	0
15	13	10	7	5	5	4	3	0
10	8	6	5	4	4	3	1	0
7	5	4	3	3	2	2	1	0
5	4	3	2	2	2	1	1	0

3 jakso

Maatalous- ja kalastustuotteet

7 artikla

Määritelmä

1. Tämän jakson säännöksiä sovelletaan harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän 1—24 ryhmässä lueteltuihin tuotteisiin sekä WTO:n maataloutta koskevan sopimuksen liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin.

2. Tämä määritelmä sisältää 3 ryhmään, nimikkeisiin 1604 ja 1605 sekä alanimikkeisiin 0511 91, 2301 20 ja ex 1902 20 [1] kuuluvat kala- ja kalastustuotteet.

8 artikla

Meksikosta peräisin olevien tuotteiden tuontitullit

1. Yhteisö poistaa tämän päätöksen voimaantulopäivänä kaikki tuontitullit, joita sovelletaan liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "1" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin.

2. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "2" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) tämän päätöksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

b) yhden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

c) kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista; ja

d) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

3. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "3" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) tämän päätöksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 89 prosenttiin perustullista;

b) yhden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 78 prosenttiin perustullista;

c) kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 67 prosenttiin perustullista;

d) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 56 prosenttiin perustullista;

[1] Alanimikkeeseen ex 1902 20 kuuluvat "täytetyt makaronivalmisteet, joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia kalaa, äyriäisiä, nilviäisiä tai muita vedessä eläviä selkärangattomia".

e) neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 45 prosenttiin perustullista;

f) viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 34 prosenttiin perustullista;

g) kuuden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 23 prosenttiin perustullista;

h) seitsemän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 12 prosenttiin perustullista; ja

i) kahdeksan vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

4. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "4" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 87 prosenttiin perustullista;

b) neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

c) viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 62 prosenttiin perustullista;

d) kuuden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

e) seitsemän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 37 prosenttiin perustullista;

f) kahdeksan vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

g) yhdeksän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 12 prosenttiin perustullista; ja

h) kymmenen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

5. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "4a" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) tämän päätöksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 90 prosenttiin perustullista;

b) yhden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista;

c) kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 70 prosenttiin perustullista;

d) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 60 prosenttiin perustullista;

e) neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

f) viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 40 prosenttiin perustullista;

g) kuuden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 30 prosenttiin perustullista;

h) seitsemän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 20 prosenttiin perustullista;

i) kahdeksan vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 10 prosenttiin perustullista; ja

j) yhdeksän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

6. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "5" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavia yhteisön tuontitulleja alennetaan 10 artiklan säännösten mukaisesti.

7. Tiettyihin liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "6" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin maatalous- ja kalastustuotteisiin sovelletaan tariffikiintiöitä alennetuin tuontitullein tämän päätöksen voimaantulosta alkaen kyseisessä liitteessä ilmoitetuin edellytyksin. Näitä kiintiöitä hallinnoidaan vievän sopimuspuolen antamien erityisten vientiasiakirjojen perusteella. Tuova sopimuspuoli antaa tuontilisenssit sovitun määrän rajoissa ilman eri toimenpiteitä toisen sopimuspuolen antamien vientitodistusten perusteella.

8. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa "7" luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin jalostettuihin maataloustuotteisiin sovelletaan tulleja yhteisöön tuotaessa liitteessä I ilmoitettujen edellytysten mukaisesti.

Yhteisneuvosto voi päättää:

a) liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevaan "7" luokkaan kuuluvien jalostettujen maataloustuotteiden luettelon laajentamisesta, ja

b) jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien tuontitullien alentamisesta ja kiintiöiden tasosta.

Tulleja voidaan tällä tavoin alentaa, kun yhteisön ja Meksikon välisessä kaupassa alennetaan perustuotteisiin sovellettavia tulleja, tai alennukset voivat johtua jalostettuihin maataloustuotteisiin liittyvistä vastavuoroisista myönnytyksistä.

9. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa EP luokassa lueteltujen tuotteiden osalta 1—8 kohtaa sovelletaan ainoastaan talleihin, jotka on perustullille varatussa sarakkeessa ilmoitettu arvotulleina, eikä niitä siten sovelleta tulohintajärjestelmien käytöstä johtuviin paljoustulleihin. Jos tietylle tuotteelle vahvistettua tulohintaa ei noudateta, eroa ei tehdä niiden paljoustullien välillä, jotka kannetaan Meksikosta peräisin olevista yhteisöön tuotavista tuotteista ja samoista muiden kolmansien maiden alkuperätuotteista, jotka tuodaan yhteisöön.

10. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa O luokassa lueteltuihin tuotteisiin ei sovelleta tullimyönnytyksiä niitä yhteisöön tuotaessa, koska kyseisten tuotteiden nimet on suojattu yhteisössä.

11. Tiettyjen liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) mainittujen tuotteiden osalta sovelletaan tullitonta kiintiötä kyseisessä liitteessä ilmoitettujen edellytysten mukaisesti tämän päätöksen voimaantulosta siihen saakka, kun tullit on näiden tuotteiden osalta poistettu kokonaan.

9 artikla

Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden tuontitullit

1. Meksiko poistaa tämän päätöksen voimaantulopäivänä kaikki tuontitullit, joita sovelletaan liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”1” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin.

2. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”2” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) tämän päätöksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

b) yhden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

c) kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista; ja

d) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

3. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”3” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) tämän päätöksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 89 prosenttiin perustullista;

b) yhden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 78 prosenttiin perustullista;

c) kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 67 prosenttiin perustullista;

d) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 56 prosenttiin perustullista;

e) neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 45 prosenttiin perustullista;

f) viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 34 prosenttiin perustullista;

g) kuuden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 23 prosenttiin perustullista;

h) seitsemän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 12 prosenttiin perustullista; ja

i) kahdeksan vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

4. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”4” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 87 prosenttiin perustullista;

b) neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

c) viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 62 prosenttiin perustullista;

d) kuuden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

e) seitsemän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 37 prosenttiin perustullista;

f) kahdeksan vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

g) yhdeksän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 12 prosenttiin perustullista; ja

h) kymmenen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

5. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”4a” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit poistetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

a) tämän päätöksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 90 prosenttiin perustullista;

b) yhden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista;

c) kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 70 prosenttiin perustullista;

d) kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 60 prosenttiin perustullista;

e) neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

f) viiden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 40 prosenttiin perustullista;

g) kuuden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 30 prosenttiin perustullista;

h) seitsemän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 20 prosenttiin perustullista;

i) kahdeksan vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 10 prosenttiin perustullista; ja

j) yhdeksän vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan kokonaan.

6. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”5” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavia Meksikon tuontitulleja alennetaan 10 artiklan säännösten mukaisesti.

7. Tiettyihin liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”6” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin maatalous- ja kalastustuotteisiin sovelletaan tariffikiintiöitä alennetuin tuontitullein tämän päätöksen voimaantulosta alkaen kyseisessä liitteessä ilmoitetuin edellytyksin. Näitä kiintiöitä hallinnoidaan vievän sopimuspuolen antamien erityisten vientiasiakirjojen perusteella. Tuova sopimuspuoli antaa tuontilisenssit sovitun määrän rajoissa ilman eri toimenpiteitä toisen sopimuspuolen antamien vientitodistusten perusteella.

8. Liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevassa ”7” luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin jalostettuihin maataloustuotteisiin sovelletaan tulleja yhteisöön tuotaessa kyseisessä liitteessä ilmoitettujen edellytysten mukaisesti.

Yhteisneuvosto voi päättää:

a) liitteessä II (Meksikon tullien poistoluettelo) olevaan ”7” luokkaan kuuluvien jalostettujen maataloustuotteiden luettelon laajentamisesta, ja

b) jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien tuontitullien alentamisesta ja kiintiöiden tasosta.

Tulleja voidaan tällä tavoin alentaa, kun Meksikon ja yhteisön välisessä kaupassa alennetaan perustuotteisiin sovellettavia tulleja, tai alennukset voivat johtua jalostettuihin maataloustuotteisiin liittyvistä vastavuoroisista myönnytyksistä.

10 artikla

Tarkistuslauseke
Maatalous- ja kalastustuotteet

1. Viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta yhteisneuvosto ottaa 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti harkittavakseen uusia toimia yhteisön ja Meksikon välisen kaupan vapauttamiseksi. Tätä varten tarkastellaan uudelleen tapauskohtaisesti liitteissä I ja II (yhteisön ja Meksikon tullien poistoluettelot) olevassa ”5” luokassa lueteltuihin tuotteisiin sovellettavaa tulleja. Tarvittaessa tarkastellaan myös asianomaisia alkuperäsääntöjä.

2. Viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta yhteisneuvosto ottaa 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti tarkasteltavakseen liitteissä I ja II (yhteisön ja Meksikon tullien poistoluettelot) olevassa ”6” luokassa lueteltujen maataloustuotteiden tariffikiintiöiden tasot. Tätä varten tarkastellaan uudelleen tapauskohtaisesti kyseisissä liitteissä lueteltuja tuotteita.

3. Viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta yhteisneuvosto ottaa 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti tarkasteltavakseen ne yhteisön ja Meksikon välisen kaupan vapauttamisen osa-alueet, jotka koskevat liitteissä I ja II (yhteisön ja Meksikon tullien poistoluettelot) olevassa ”6” luokassa lueteltuja kalastustuotteita.

4. Liitteessä I (yhteisön tullien poistoluettelo) olevassa O luokassa lueteltuja tuotteita tarkastellaan uudelleen teollis- ja tekijänoikeuksissa tapahtuneen kehityksen sitä edellyttäessä.

5. Sopimuspuolet aloittavat viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2001 keskustelut mahdollisuudesta avata tonnikalan palojen etuustullikiintiö ennen 1 päivää tammikuuta 2002.

II LUKU

Muut kuin tariffitoimenpiteet

11 artikla

Soveltamisala

Tämän luvun säännöksiä sovelletaan sopimuspuolen alueelta peräisin oleviin tuotteisiin.

12 artikla

Määrällisten rajoitusten kieltäminen

1. Kaikki yhteisön ja Meksikon välisessä kaupassa tullien ja verojen lisäksi sovellettavat tuonti- tai vientikiellot tai -rajoitukset, jotka on saatettu voimaan kiintiöiden, tuonti- tai vientilisenssien tai muiden toimenpiteiden muodossa, poistetaan tämän päätöksen tullessa voimaan. Uusia tällaisia toimenpiteitä ei oteta käyttöön.

2. Liitteessä IV tarkoitettuihin toimenpiteisiin ei sovelleta 1 kohtaa.

13 artikla

Kansallinen kohtelu sisäisen verotuksen ja sääntelyn alalla

1. Toisen sopimuspuolen alueelta peräisin oleviin tuontituotteisiin ei saa soveltaa suoraan tai välillisesti muunlaisia sisäisiä veroja tai muita sisäisiä maksuja kuin niitä, joita sovelletaan suoraan tai välillisesti vastaaviin kotimaisiin tuotteisiin. Sopimuspuolet eivät myöskään saa muutoin soveltaa sisäisiä veroja tai muita sisäisiä maksuja tavalla, joka merkitsisi kotimaisten tuotteiden suojaamisesta ([1]).

2. Toisen sopimuspuolen alueelta peräisin oleville tuontituotteille on myönnettävä yhtä edullinen kohtelu kuin vastaaville kotimaisille tuotteille kaikkien niiden lakien, asetusten ja vaatimusten osalta, jotka koskevat niiden sisäistä kauppaa, kaupaksi tarjoamista, ostoa, kuljetusta, jakelua tai käyttöä.

3. Tämän artiklan säännökset eivät estä yksinomaan kotimaisille tuottajille tarkoitettujen tukien maksamista, mukaan lukien kotimaisille tuottajille suoritetut maksut, joihin käytetään tämän artiklan säännösten mukaisesti kannettujen sisäisten verojen tai maksujen tuottoja, ja tuet, jotka perustuvat siihen, että julkiset viranomaiset hankkivat kotimaisia tuotteita.

4. Tämän artiklan säännökset eivät koske julkisia hankintoja säänteleviä lakeja, asetuksia, menettelyjä ja käytäntöjä, joihin sovelletaan ainoastaan III osaston säännöksiä.

5. Liitteessä V tarkoitettuihin toimenpiteisiin sovelletaan 1 ja 2 kohtaa vasta kyseisessä liitteessä ilmoitetusta ajankohdasta lähtien.

14 artikla

Polkumyynti- ja tasoitustoimenpiteet

Yhteisö ja Meksiko vahvistavat ne oikeutensa ja velvoitteensa, jotka perustuvat tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 VI artiklan soveltamista koskevaan WTO:n sopimukseen ja WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevaan sopimukseen.

([1]) Ensimmäisen virkkeen vaatimusten mukaista veroa pidetään toisen virkkeen säännösten vastaisena ainoastaan, jos verollinen tuote ja sen kanssa suoraan kilpaileva tai sen korvaava tuote, jota ei veroteta samalla tavoin, kilpailevat keskenään.

15 artikla

Suojalauseke

1. Jos tiettyä toisen sopimuspuolen tuotetta tuodaan toisen sopimuspuolen alueelle siinä määrin lisääntyvästi ja sellaisin ehdoin, että tuonti aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa:

a) vakavaa haittaa samankaltaisen tai suoraan kilpailevan tuotteen kotimaisille tuottajille tuovan sopimuspuolen alueella, tai

b) vakavia häiriöitä jollakin talouden osa-alueella tai vaikeuksia, jotka saattavat aiheuttaa taloudellisen tilanteen merkittävää heikkenemistä jollakin tuovan sopimuspuolen alueella,

tuova sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tässä artiklassa vahvistettujen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

2. Suojatoimenpiteet eivät saa olla ankarampia kuin on tarpeen aiheutuneen vahingon korjaamiseksi, ja niiden on tavallisesti muodostuttava tämän päätöksen mukaisesti kyseisen tuotteen tulliin kohdistettavien lisäalennusten lykkäämisestä tai tuotteen tullin korottamisesta.

3. Näihin toimenpiteisiin on liitettävä selkeät määräykset niiden asteittaisesta poistamisesta tietyn ennalta määrätyn ajan kuluessa. Toimenpiteiden kesto ei saa ylittää yhtä vuotta. Erittäin poikkeuksellisissa olosuhteissa voidaan toteuttaa toimenpiteitä, jotka kestävät kokonaisuudessaan enintään kolme vuotta. Tuotteeseen, jonka tuonnissa on aiemmin sovellettu suojatoimenpiteitä, ei saa kohdistaa suojatoimenpiteitä vähintään kolmeen vuoteen aiemman toimenpiteen voimassaolon päättymisestä.

4. Sopimuspuolen, joka aikoo toteuttaa tämän artiklan mukaisia suojatoimenpiteitä, on tarjottava toiselle sopimuspuolelle korvauksena olennaisilta osiltaan samanarvoista kaupan vapauttamista kyseisen sopimuspuolen alueelta peräisin olevien tuotteiden tuonnin osalta. Kaupan vapauttamista koskeva tarjous koostuu tavallisesti kaupallisilta vaikutuksiltaan pääosin samanarvoisista myönnytyksistä tai myönnytyksistä, jotka vastaavat pääosin suojatoimenpiteen käyttöönoton todennäköisesti aiheuttamien lisätullien arvoa.

5. Tarjous on tehtävä ennen suojatoimenpiteen käyttöönottoa ja samanaikaisesti, kun sekakomitealle toimitetaan tämän artiklan mukaisesti asiaa koskevia tietoja ja kun asia annetaan sen käsiteltäväksi. Jos sopimuspuoli, jonka tuotteeseen suojatoimenpide on tarkoitus kohdistaa, ei pidä tarjousta tyydyttävänä, sopimuspuolet voivat tässä artiklassa tarkoitetuissa neuvotteluissa sopia muusta kaupan korvausmuodosta.

6. Jos sopimuspuolet eivät pysty sopimaan korvauksesta, sopimuspuoli, jonka tuotteeseen suojatoimenpide kohdistetaan, voi toteuttaa tasoittavia tariffitoimenpiteitä, joiden kaupalliset vaikutukset vastaavat pääosin tämän artiklan nojalla toteutettua suojatoimenpidettä. Tasoittavia tarifftoimenpiteitä toteuttava sopimuspuoli voi soveltaa näitä toimenpiteitä enintään sen ajan, joka tarvitaan samanarvoisten kaupallisten vaikutusten aikaansaamiseksi.

7. Tässä artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ennen siinä säädettyjen toimenpiteiden toteuttamista tai mahdollisimman pian tapauksissa, joihin sovelletaan tämän artiklan 8 kohdan b alakohtaa, yhteisön tai Meksikon on toimitettava sekakomitealle kaikki tarvittavat tiedot kummankin sopimuspuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

8. Edellisten kohtien täytäntöön panemiseksi sovelletaan seuraavia säännöksiä:

a) Tässä artiklassa tarkoitetusta tilanteesta aiheutuvat ongelmat on saatettava sekakomitean käsiteltäviksi, joka asiaa tarkasteltuaan voi tehdä niiden ratkaisemiseksi tarvittavat päätökset.

   Jos sekakomitea tai vievä sopimuspuoli ei ole tehnyt ongelman ratkaisevaa päätöstä tai mitään muuta tyydyttävää ratkaisua ei ole saavutettu 30 päivän kuluessa siitä, kun asia saatettiin sekakomitean käsiteltäväksi, tuova sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet ongelman korjaamiseksi, ja koska korvauksesta ei ole pystytty yhdessä sopimaan, sopimuspuoli, jonka tuotteeseen toimenpide kohdistetaan, voi toteuttaa tasoittavia tariffitoimenpiteitä tämän artiklan säännösten mukaisesti. Näistä tasoittavista tariffitoimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä sekakomitealle. Suojatoimenpiteitä ja tasoittavia tariffitoimenpiteitä valittaessa on etusijalle asetettava ne, joista on vähiten haittaa tässä päätöksessä vahvistettujen järjestelyjen toiminnalle.

b) Kun välitöntä toimintaa edellyttävien poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden vuoksi ennakkoon tapahtuva tietojen antaminen tai tarkastelu ei ole mahdollista, asianomainen sopimuspuoli voi tässä artiklassa yksilöidyissä tilanteissa soveltaa viipymättä varotoimenpiteitä, jotka ovat välttämättömiä tilanteen korjaamiseksi, ja sen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle sopimuspuolelle.

c) Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä sekakomitealle, jossa niistä neuvotellaan säännöllisesti aikataulun laatimiseksi niiden poistamiselle heti, kun olosuhteet sen sallivat.

9. Jos yhteisö tai Meksiko soveltaa sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka ovat omiaan aiheuttamaan tässä artiklassa tarkoitettuja ongelmia, hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kaupankäynnin kehityksestä, sen on ilmoitettava tästä toiselle sopimuspuolelle.

16 artikla

Riittämätöntä tarjontaa koskeva lauseke

1. Jos I luvun tai 12 artiklan säännösten noudattamisesta seuraa

a) elintarvikkeiden tai muiden vievälle sopimuspuolelle välttämättömien tuotteiden vakava puute; tai

b) kotimaisen jalostusteollisuuden tarvitsemien kotimaisten ainesten merkittävä puute aikana, jolloin näiden ainesten kotimarkkinahintoja pidetään valtion vakauttamisohjelman mukaisesti maailmanmarkkinahintoja alempina; tai

c) sellaisen tuotteen jälleenvienti kolmanteen maahan, johon vievä sopimuspuoli soveltaa vientitulleja taikka vientikieltoja tai -rajoituksia,

ja jos edellä esitetyt tilanteet aiheuttavat tai saattavat aiheuttaa merkittäviä vaikeuksia vievälle sopimuspuolelle, kyseinen sopimuspuoli voi ottaa käyttöön vientirajoituksia tai vientitulleja.

2. Toimenpiteitä valittaessa on etusijalle asetettava ne, joista on vähiten haittaa tässä päätöksessä vahvistettujen järjestelyjen toiminnalle. Näitä toimenpiteitä ei saa soveltaa tavalla, joka johtaisi mielivaltaiseen tai perusteettomaan syrjintään samojen edellytysten vallitessa, tai kaupan peiteltyyn rajoittamiseen, ja ne on poistettava, kun niiden ylläpitämisen edellytykset eivät enää täyty. Tämän artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla käyttöön otettavilla toimenpiteillä ei myöskään saa pyrkiä lisäämään kyseessä olevan kotimaisen jalostusteollisuuden vientiä tai sille myönnettyä suojaa, eivätkä kyseiset toimenpiteet saa olla tässä päätöksessä vahvistettujen, syrjimisen kieltämistä koskevien säännösten vastaisia.

3. Ennen tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamista tai mahdollisimman pian tapauksissa, joihin sovelletaan tämän artiklan 4 kohtaa, yhteisön tai Meksikon on toimitettava sekakomitealle kaikki tarvittavat tiedot kummankin sopimuspuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi. Sopimuspuolet voivat sekakomiteassa sopia mistä tahansa tarvittavista keinoista ongelmien ratkaisemiseksi. Jos sopimukseen ei päästä 30 päivän kuluessa siitä, kun asia saatettiin sekakomitean käsiteltäväksi, vievä sopimuspuoli voi soveltaa tämän artiklan mukaisia toimenpiteitä asianomaisen tuotteen vientiin.

4. Kun välitöntä toimintaa edellyttävien poikkeuksellisten ja kriittisten olosuhteiden vuoksi ennakkoon tapahtuva tietojen antaminen tai tarkastelu ei ole mahdollista, yhteisö tai Meksiko voi soveltaa viipymättä varotoimenpiteitä, jotka ovat välttämättömiä tilanteen korjaamiseksi, ja sen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle sopimuspuolelle.

5. Tämän artiklan nojalla käyttöön otettavista toimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä sekakomitealle, jossa niistä neuvotellaan säännöllisesti aikataulun laatimiseksi niiden poistamiselle heti, kun olosuhteet sen sallivat.

17 artikla

Tulliyhteistyö

1. Sopimuspuolet toimivat yhteistyössä taatakseen tulliasioihin liittyvien II osaston säännösten ja liitteen III säännösten noudattamisen ja yhteensovittaakseen tullijärjestelmänsä tarvittavassa määrin.

2. Yhteistyö voi sisältää erityisesti seuraavat alat:

a) tietojenvaihto;

b) seminaarien ja harjoittelijavaihdon järjestäminen;

c) yhtenäisen hallinnollisen asiakirjan (SAD) käyttöönotto;

d) tavaroiden kuljetuksiin liittyvien tarkastusten ja muodollisuuksien yksinkertaistaminen;

e) työskentelymenetelmien parantaminen;

f) toiminnan avoimuuden, tehokkuuden ja rehellisyyden sekä siihen liittyvän vastuun varmistaminen; ja

g) teknisen avun antaminen tarvittaessa.

3. Sopimuspuolten viranomaiset antavat toisilleen virka-apua tulliasioissa yhteisneuvoston viimeistään vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta hyväksymän, keskinäistä hallinnollista avunantoa tulliasioissa koskevan laitteen määräysten mukaisesti.

4. Yhteisneuvosto perustaa tulliyhteistyön ja alkuperäsääntöjen erityiskomitean, joka koostuu sopimuspuolten edustajista. Sen tehtävänä on muun muassa:

a) valvoa tämän artiklan ja liitteen III täytäntöönpanoa ja hallinnointia;

b) toimia foorumina, jolla voidaan neuvotella ja keskustella kaikista tullikysymyksistä ja erityisesti tullimenettelyistä, tariffimenettelyistä, tullinimikkeistöstä, tulliyhteistyöstä ja keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa;

c) toimia foorumina, jolla voidaan neuvotella ja keskustella alkuperäsääntöihin ja hallinnolliseen yhteistyöhön liittyvistä kysymyksistä;

d) tehostaa tullimenettelyjen, tulliasioita koskevan keskinäisen hallinnollisen avunannon, alkuperäsääntöjen ja hallinnollisen yhteistyön kehittämiseen, soveltamiseen ja täytäntöönpanoon liittyvää yhteistyötä.

5. Erityiskomitea koostuu sopimuspuolten edustajista. Se kokoontuu vähintään kerran vuodessa käsittelemään sopimuspuolten ennalta sopimia asioita niiden ennalta sopimana ajankohtana. Sen puheenjohtajana toimii vuorotellen kummankin sopimuspuolen edustaja. Erityiskomitea antaa vuosittain kertomuksen sekakomitealle.

6. Sopimuspuolet voivat sopia pitävänsä erityiskokouksia tulliyhteistyöhön tai alkuperäsääntöihin ja keskinäiseen hallinnolliseen avunantoon liittyvien asioiden käsittelemiseksi.

18 artikla

Tullausarvo

Kumpikin sopimuspuoli myöntää 1 päivästä tammikuuta 2003 toisen sopimuspuolen alueelta peräisin oleville tuontituotteille yhtä edullisen kohtelun tullausarvon osalta kuin tuontituotteille, jotka ovat peräisin mistä tahansa muusta maasta, mukaan lukien maat, joiden kanssa se on tehnyt GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti ilmoitetun sopimuksen.

19 artikla

Standardit, tekniset määräykset ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt

1. Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan tavaroiden kauppaan suoraan tai välillisesti vaikuttaviin standardeihin, teknisiin määräyksiin ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyihin sellaisina kuin ne on määritelty WTO:n kaupan teknisiä esteitä koskevassa sopimuksessa, jäljempänä 'kaupan teknisiä esteitä koskeva sopimus'. Niitä ei sovelleta terveys- ja kasvinsuojelutoimiin, joista annetaan säännökset tämän päätöksen 20 artiklassa.

2. Sopimuspuolet vahvistavat standardeihin, teknisiin määräyksiin ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyihin liittyvät, kaupan teknisiä esteitä koskevaan sopimukseen perustuvat oikeutensa ja velvoitteensa.

3. Sopimuspuolet tiivistävät kahdenvälistä yhteistyötään tällä alalla sillä perusteella, että niiden molempien etujen mukaista on helpottaa pääsyä toistensa markkinoille ja lisätä järjestelmiensä vastavuoroista ymmärtämistä ja tuntemusta.

4. Tämän vuoksi sopimuspuolet pyrkivät

a) vaihtamaan tietoja standardeista, teknisistä määräyksistä ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyistä;

b) järjestämään kahdenvälisiä neuvotteluja erityisistä kaupan teknisistä esteistä;

c) edistämään kansainvälisten standardien, teknisten määräysten ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen käyttöä; ja

d) helpottamaan standardiensa, teknisten määräystensä ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjensä vahvistamista kansainvälisten vaatimusten pohjalta.

5. Kumpikin sopimuspuoli antaa pyydettäessä toiselle sopimuspuolelle teknisiä neuvoja ja teknistä apua yhdessä sovittujen ehtojen mukaisesti kyseisen sopimuspuolen standardien, teknisten määräysten tai vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen sekä niihin liittyvien toimintojen, prosessien ja järjestelmien kehittämiseksi.

6. Yhteisneuvosto perustaa 4 kohdassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi standardien ja teknisten määräysten erityiskomitean. Erityiskomitea koostuu sopimuspuolten edustajista. Se kokoontuu kerran vuodessa käsittelemään sopimuspuolten ennalta sopimia asioita niiden ennalta sopimana ajankohtana. Sen puheenjohtajana toimii vuorotellen kummankin sopimuspuolen edustaja. Erityiskomitea antaa vuosittain kertomuksen sekakomitealle.

7. Erityiskomitean tehtävänä on muun muassa:

a) valvoa tämän artiklan täytäntöönpanoa ja hallinnointia;

b) toimia foorumina, jolla voidaan neuvotella ja keskustella standardeihin, teknisiin määräyksiin ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyihin liittyvistä kysymyksistä;

c) pyrkiä lähentämään ja yksinkertaistamaan pakkausmerkintävaatimuksia, mukaan lukien vapaaehtoiset järjestelyt ja kuvamerkkien ja symbolien käyttö, ja lähentämään nahkatuotteisiin sovellettuja ehtoja kansainvälisiin käytäntöihin; ja

d) tiivistää standardien, teknisten määräysten ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyiden kehittämiseen, käyttöön ja täytäntöönpanoon liittyvää yhteistyötä.

20 artikla

Terveys- ja kasvinsuojelutoimet

1. Sopimuspuolet toimivat yhteistyössä terveys- ja kasvinsuojelutoimien alalla tavoitteenaan kaupan helpottaminen. Sopimuspuolet vahvistavat WTO:n terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevaan sopimukseen perustuvat oikeutensa ja velvoitteensa.

2. Yhteisneuvosto perustaa terveys- ja kasvinsuojelutoimien erityiskomitean. Erityiskomitea koostuu molempien sopimuspuolten edustajista. Se kokoontuu kerran vuodessa käsittelemään sopimuspuolten ennalta sopimia asioita niiden ennalta sopimana ajankohtana. Sen puheenjohtajana toimii vuorotellen kummankin sopimuspuolen edustaja. Erityiskomitea antaa vuosittain kertomuksen sekakomitealle.

3. Erityiskomitean tehtävänä on muun muassa:

a) valvoa tämän artiklan säännösten soveltamista;

b) toimia foorumina, jolla voidaan määritellä yksittäisten terveys- ja kasvinsuojelutoimien soveltamisesta mahdollisesti aiheutuvat ongelmat ja ottaa ne käsiteltäväksi molempien sopimuspuolten kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi;

c) ottaa tarvittaessa harkittavaksi alueellistamisperiaatteen soveltamista tai vastaavuuden arviointia koskevien erityissäännösten kehittäminen; ja

d) tarkastella tietojenvaihtoa koskevien erityisjärjestelyjen kehittämistä.

4. Erityiskomitea voi perustaa yhteyspisteitä.

5. Kumpikin sopimuspuoli osallistuu erityiskomitean työskentelyyn ja käsittelee sen saavuttamia tuloksia omien sisäisten menettelyjensä mukaisesti.

21 artikla

Maksutaseeseen liittyvät vaikeudet

1. Sopimuspuolet pyrkivät välttämään tuontia rajoittavien toimenpiteiden käyttöönottoa maksutasesyistä. Jos niitä otetaan käyttöön, on ne käyttöön ottaneen sopimuspuolen esitettävä toiselle sopimuspuolelle mahdollisimman pian niiden poistamista koskeva aikataulu.

2. Jos yhdellä tai useammalla jäsenvaltiolla tai Meksikolla on maksutaseeseen liittyviä vakavia vaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat niitä välittömästi, yhteisö tai Meksiko, tapauksen mukaan, voi ottaa GATT 1994 -sopimuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti käyttöön tuontia rajoittavia määräaikaisia toimenpiteitä, jotka eivät saa olla laajempia kuin on välttämätöntä maksutasetilanteen korjaamiseksi. Tällöin yhteisön tai Meksikon on ilmoitettava asiasta viipymättä toiselle sopimuspuolelle.

22 artikla

Yleiset poikkeukset

Tämän päätöksen säännökset eivät estä sopimuspuolia hyväksymästä tai panemasta täytäntöön toimenpiteitä, jotka

a) ovat välttämättömiä julkisen moraalin suojelemiseksi;

b) ovat välttämättömiä ihmisten, eläinten tai kasvien elämän tai terveyden suojelemiseksi;

c) ovat välttämättömiä, jotta varmistettaisiin sellaisten lakien tai asetusten noudattaminen, jotka eivät ole ristiriidassa tämän päätöksen kanssa, mukaan lukien sellaiset lait tai asetukset, jotka koskevat tullisäännösten täytäntöönpanoa, teollis- ja tekijänoikeuksien suojaa ja petollisten käytäntöjen estämistä;

d) koskevat kullan tai hopean tuontia tai vientiä;

e) koskevat taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelua; tai

f) koskevat ehtyvien luonnonvarojen suojelua, jos tällaisten toimenpiteiden ohella toteutetaan kotimaiseen tuotantoon tai kulutukseen kohdistuvia rajoituksia.

Näitä toimenpiteitä ei kuitenkaan saa soveltaa tavalla, joka johtaisi mielivaltaiseen tai perusteettomaan syrjintään samojen edellytysten vallitessa, tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

23 artikla

Tulliliitot ja vapaakauppa-alueet

1. Tämä päätös ei estä kummankaan sopimuspuolen ja kolmansien maiden välisten tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai muiden järjestelyjen ylläpitämistä ja perustamista, sikäli kuin ne eivät muuta tässä päätöksessä säädettyjä oikeuksia ja velvoitteita.

2. Yhteisö ja Meksiko neuvottelevat kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä sekakomiteassa sellaisista sopimuksista, joilla perustetaan tai mukautetaan tulliliittoja tai vapaakauppa-alueita, sekä tarpeen vaatiessa muista tärkeistä kysymyksistä, jotka koskevat sopimuspuolten kauppapolitiikkaa suhteessa kolmansien maihin.

24 artikla

Terästuotteiden erityiskomitea

1. Yhteisneuvosto perustaa terästuotteiden erityiskomitean, joka koostuu sellaisista sopimuspuolten edustajista, joilla on teräsalaan ja erityisesti terästuotteiden kauppaan liittyvää asiantuntemusta tai kokemusta. Erityiskomitea voi kutsua kokouksiinsa kummankin sopimuspuolen teollisuuden edustajia. Se kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa ja kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä käsittelemään sopimuspuolten ennalta sopimia asioita niiden ennalta sopimana ajankohtana. Sen puheenjohtajana toimii vuorotellen kummankin sopimuspuolen edustaja.

2. Erityiskomitea tarkastelee keskeisiä teräsalaan ja terästuotteiden kauppaan liittyviä kysymyksiä. Se antaa vuosittain kertomuksen sekakomitealle.

III OSASTO

JULKISET HANKINNAT

25 artikla

Soveltamisala

1. Tätä osastoa sovelletaan kaikkiin lakeihin, asetuksiin, menettelyihin ja käytäntöihin, jotka koskevat seuraavia hankintoja:

a) liitteessä VI mainittujen hankintayksiköiden tekemät hankinnat;

b) liitteen VII mukaiset tavaroiden hankinnat, liitteen VIII mukaiset palvelujen hankinnat tai liitteen IX mukaiset rakennuspalvelujen hankinnat;

c) hankinnat, joita koskevan sopimuksen arvo on arviolta vähintään yhtä suuri kuin liitteessä X vahvistettu kynnysarvo. ([1])

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei liitteessä XI toisin säädetä.

3. Kun tämän osaston säännöksiä sovelleta hankintayksikön tekemään sopimukseen, tämän osaston säännösten ei katsota kattavan mitään kyseiseen sopimukseen kuuluvaa tavaraa tai palvelua, jollei 4 kohdasta muuta johdu.

4. Sopimuspuolet eivät saa valmistella, suunnitella tai muutenkaan järjestää hankintasopimusta tähän osastoon perustuvien velvoitteiden välttämiseksi.

5. Hankintoihin kuuluvat ostaminen, vuokraaminen tai leasing, johon voi sisältyä ostomahdollisuus.

6. Hankintoihin eivät kuulu:

a) muut kuin sopimusoikeudelliset sopimukset tai julkinen tuki kuten yhteistyösopimukset, avustukset, lainat, pääoman korotukset, takuut, verohelpotukset sekä julkisten viranomaisten henkilöille tai valtion-, läänin- tai aluehallinnolle toimittamat tavarat ja palvelut; ja

b) finanssihallinto- tai talletuspalvelujen, säänneltyjen rahoituslaitosten selvitys- ja hallintopalvelujen sekä julkisen velan myynti- ja jakelupalvelujen hankinta.

26 artikla

Kansallinen kohtelu ja syrjimättömyys

1. Sopimuspuolet antavat kaikkien tässä osastossa tarkoitettuja julkisia hankintoja koskevien lakien, asetusten, menettelyjen ja käytäntöjen osalta välittömästi ja ehdoitta toisen sopimuspuolen tavaroille ja palveluille sekä tavaroiden ja palvelujen toimittajille yhtä edullisen kohtelun kuin kotimaisille tavaroille, palveluille tai tavaroiden ja palvelujen toimittajille.

2. Tässä osastossa tarkoitettuja julkisia hankintoja koskevien lakien, asetusten, menettelyjen ja käytäntöjen osalta sopimuspuolet varmistavat, että

a) niiden hankintayksiköt eivät kohtele maahan sijoittautunutta tavaroiden tai palvelujen toimittajaa epäedullisemmin kuin toista maahan sijoittautunutta tavaroiden tai palvelujen toimittajaa sen perusteella, onko tämä sidoksissa toisen sopimuspuolen yksityis- tai oikeushenkilöön tai sellaisen omistuksessa; ja että

b) niiden hankintayksiköt eivät syrji maahan sijoittautuneita tavaroiden tai palvelujen toimittajia niiden tarjoamien tavaroiden tai palvelujen tuotantomaan perusteella edellyttäen, että tuotantomaa on toinen sopimuspuoli.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdan säännöksiä ei sovelleta tulleihin eikä mihinkään tuonnin yhteydessä kannettavien tai tuontiin liittyviin maksuihin, tullien tai maksujen kantamismenettelyyn eikä muihin tuontisäännöksiin ja -muodollisuuksiin tai palvelujen kauppaa koskeviin toimenpiteisiin lukuun ottamatta tässä osastossa tarkoitettuja julkisia hankintoja koskevia lakeja, asetuksia, menettelyjä ja käytäntöjä.

27 artikla

Alkuperäsäännöt

1. Sopimuspuolet eivät saa soveltaa tässä osastossa tarkoitettuja julkisia hankintoja varten toisen sopimuspuolen alueelta tuotaviin tuotteisiin alkuperäsääntöjä, jotka ovat erilaisia kuin sopimuspuolten tavanomaisessa kaupankäynnissä soveltamat alkuperäsäännöt tai ristiriidassa niiden kanssa.

2. Sopimuspuoli voi evätä tämän osaston säännöksiin perustuvat edut toisen sopimuspuolen palvelujen toimittajalta ennakkoilmoituksen ja kuulemisen perusteella, jos sopimuspuoli toteaa, että palvelua tarjoavan yrityksen omistavat tai sitä hallitsevat kolmannen osapuolen henkilöt ja ettei sillä ole merkittävää liiketoimintaa kummankaan sopimuspuolen alueella.

28 artikla

Vastikkeet

Sopimuspuolet varmistavat, etteivät niiden hankintayksiköt tavaroiden tai palvelujen tai niiden toimittajien kelpuuttamisen ja valinnan tai tarjousten arvioinnin ja hankintasopimusten teon yhteydessä ota huomioon, tavoittele tai edellytä vastikkeita. Tässä artiklassa vastikkeilla tarkoitetaan hankintayksikön ennen hankintamenettelyä tai sen yhteydessä asettamia tai huomioon ottamia ehtoja, joilla pyritään edistämään paikallista kehitystä tai parantamaan kyseisen sopimuspuolen maksutasetilannetta kotimaisuusasteeseen, teknologian lisensointiin, investointeihin, vastakauppoihin tai muihin vastaaviin tekijöihin liittyvien vaatimusten avulla.

29 artikla

Hankintamenettelyt ja muut säännökset

1. Meksiko soveltaa liitteen XII osan A sääntöjä ja menettelyjä ja yhteisö soveltaa liitteen XII osan B sääntöjä ja menettelyjä. Näiden sääntöjen ja menettelyjen katsotaan tarjoavan tasapuolisen kohtelun.

2. Asianomainen sopimuspuoli voi muuttaa liitteessä XII vahvistettuja sääntöjä ja menettelyjä ainoastaan Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen, jäljempänä 'NAFTA-sopimus', ja WTO:n julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'GPA-sopimus' vastaavien määräysten muutosten ottamiseksi huomioon edellyttäen, että kyseisen sopimuspuolen soveltamilla muutetuilla säännöillä ja menettelyillä tarjotaan edelleen tasapuolinen kohtelu.

3. Jos sopimuspuoli muuttaa sitä koskevia liitteen XII sääntöjä ja menettelyjä 2 kohdan mukaisesti, sen on neuvoteltava ensin toisen sopimuspuolen kanssa ja todistettava, että muutetuilla säännöillä ja menettelyillä tarjotaan edelleen tasapuolinen kohtelu.

([1]) Kynnysarvo lasketaan ja sitä tarkistetaan liitteen X säännösten mukaisesti.

4. Asianomaisen sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle liitteen XII sääntöjen ja menettelyjen muutoksista viimeistään 30 päivää ennen niiden voimaantuloa.

5. Jos sopimuspuoli katsoo, että tällainen muutos vaikuttaa huomattavasti pääsyyn toisen sopimuspuolen julkisten hankintojen markkinoille, se voi pyytää neuvotteluja asiasta. Jos tyydyttävään ratkaisuun ei päästä, sopimuspuoli voi turvautua VI osaston mukaisiin riitojenratkaisumenettelyihin säilyttääkseen tasapuolisen pääsyn toisen sopimuspuolen julkisten hankintojen markkinoille.

6. Sopimuspuolen hankintayksiköt eivät saa asettaa tavaroiden tai palvelujen toimittajan kelpuuttamisen ja sopimuksen tekemisen ehdoksi sitä, että kyseisen sopimuspuolen hankintayksikkö on tehnyt saman toimittajan kanssa aiemmin yhden tai useamman sopimuksen tai että toimittajalla on aiempaa kokemusta toiminnasta kyseisen sopimuspuolen alueella.

30 artikla

Valitusmenettelyt

1. Kun tavaroiden tai palvelujen toimittaja valittaa, että tämän osaston säännöksiä on jonkin hankinnan yhteydessä rikottu, sopimuspuolten on kehotettava tavaroiden tai palvelujen toimittajaa pyrkimään valitusasiassaan ratkaisuun hankintayksikön kanssa käytävien keskustelujen avulla. Näissä tapauksissa hankintayksikön on käsiteltävä jokainen valitus puolueettomasti ja nopeasti tavalla, joka ei vaikeuta valitusjärjestelmän mukaisten korjaavien toimenpiteiden käyttöä.

2. Kunkin sopimuspuolen on otettava käyttöön syrjimättömät, nopeat, avoimet ja tehokkaat menettelyt, joiden mukaisesti tavaroiden ja palvelujen toimittajat voivat tehdä valituksia epäillyistä tämän osaston säännösten rikkomuksista niiden etua koskevissa tai koskeneissa hankintamenettelyissä.

3. Kunkin sopimuspuolen on annettava valitusmenettelyohjeensa kirjallisina ja asetettava ne yleisesti saataville.

4. Kunkin sopimuspuolen on huolehdittava siitä, että tässä osastossa tarkoitettujen hankintojen kaikkia menettelyvaiheita koskevia asiakirjoja säilytetään kolmen vuoden ajan.

5. Tavaroiden tai palvelujen toimittajan, jonka etua asia koskee, voidaan edellyttää aloittavan valitusmenettelyn ja ilmoittavan siitä hankintayksikölle tiettyjen määräaikojen kuluessa laskettuna siitä hetkestä, jolloin valituksen aihe on tiedossa tai olisi kohtuudella pitänyt olla tiedossa, mutta määräajan on kuitenkin oltava aina vähintään 10 päivää.

6. Sopimuspuoli voi edellyttää lainsäädännössään, että valitusmenettely voidaan aloittaa vasta sen jälkeen, kun hankintaa koskeva ilmoitus on julkaistu tai, jos ilmoitusta ei julkaista, sen jälkeen kun tarjouskilpailua koskevat asiakirjat on toimitettu. Jos sopimuspuoli asettaa tällaisen vaatimuksen, 5 kohdassa mainittu 10 päivän määräaika alkaa aikaisintaan päivänä, jolloin ilmoitus julkaistaan tai tarjouskilpailua koskevat asiakirjat toimitetaan. Tällä säännöksellä ei rajoiteta mitenkään asianomaisten tavaroiden tai palvelujen toimittajien muutoksenhakuoikeutta.

7. Valitukset käsitellään puolueettomassa ja riippumattomassa tarkastuselimessä, johon hankinnan lopputulos ei vaikuta ja jonka jäsenet ovat tehtävänsä kestäessä suojattuja ulkopuolisilta vaikutuksilta. Tarkastuselimen, joka ei ole tuomioistuin, on oltava joko oikeudellisen valvonnan alainen tai sen menettelytapoihin on kuuluttava, että:

a) asianosaisia voidaan kuulla ennen kuin kanta esitetään tai päätös tehdään;

b) asianosaisilla voi olla edustaja tai avustaja;

c) asianosaisilla on oltava pääsy kaikkiin käsittelyihin;

d) käsittelyt voivat olla julkisia;

e) kannat tai päätökset annetaan kirjallisina ja niihin sisällytetään lausunto, josta ilmenevät niiden perustelut;

f) todistajia voidaan kuulla; ja

g) asiakirjat ovat tarkastuselimen käytettävissä.

8. Valitusmenettelyjen on mahdollistettava:

a) nopeat väliaikaiset toimenpiteet tämän osaston säännösten vastaisten menettelyjen korjaamiseksi ja kaupankäyntimahdollisuuksien säilyttämiseksi. Kyseiset toimenpiteet voivat johtaa hankintamenettelyn keskeyttämiseen. Menettelysäännökset voivat kuitenkin sallia sen, että asianosaisten edun, yleinen etu mukaan lukien, kannalta merkittävät kielteiset seuraukset voidaan ottaa huomioon päätettäessä toimenpiteiden toteuttamisesta. Tällöin toimenpiteiden toteuttamatta jättämisen oikeuttavat syyt on esitettävä kirjallisina; ja

b) tämän osaston säännösten vastaisen menettelyn korjaaminen tai korvaus menetyksestä tai kärsitystä vahingosta, joka voidaan rajata tarjouksen tekemisestä tai valituksesta aiheutuneisiin kuluihin.

9. Kaupallisten ja muiden tapaukseen liittyvien etujen turvaamiseksi valitusmenettely on yleensä saatettava päätökseen viivyttelemättä.

31 artikla

Tiedottaminen

1. Sopimuspuolten on viipymättä julkaistava kaikki tässä osastossa tarkoitettuja julkisia hankintoja koskevat lait, asetukset, oikeuden ennakkopäätökset, yleisesti sovellettaviksi tarkoitetut hallinnolliset määräykset ja menettelyt tämän päätöksen liitteessä XIII mainituissa julkaisuissa.

2. Sopimuspuolet nimeävät tämän päätöksen voimaantullessa yhden tai useamman yhteystahon

a) helpottamaan sopimuspuolten välistä viestintää;

b) vastaamaan kaikkiin toisen sopimuspuolen kohtuullisiksi katsottaviin pyyntöihin, jotka koskevat tietojen saamista tämän osaston kattamista asioista; ja

c) laatimaan toisen sopimuspuolen tavaroiden ja palvelujen toimittajan pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa perustellun kirjallisen vastauksen kyseiselle toimittajalle ja toiselle sopimuspuolelle siitä, kuuluuko tietty hankintayksikkö tämän osaston soveltamisalaan.

3. Sopimuspuoli voi pyytää hankintasopimuksen tekopäätöksestä sellaisia lisätietoja, jotka voivat olla tarpeen hankintamenettelyn oikeudenmukaisuuden ja puolueettomuuden varmistamiseksi erityisesti siltä osin kuin on kyse valitsematta jääneistä tarjouksista. Tätä tarkoitusta varten hankinnan tehneen sopimuspuolen on annettava tietoja voittaneen tarjouksen sisällöstä ja eduista muihin tarjouksiin verrattuna sekä ilmoitettava sopimushinta. Jos näiden tietojen ilmaiseminen vaarantaisi kilpailua tulevien tarjouspyyntöjen yhteydessä, tiedot saanut sopimuspuoli ei saa julkistaa niitä muuten kuin neuvoteltuaan asiasta tiedot antaneen sopimuspuolen kanssa ja saatuaan sen suostumuksen.

4. Kummankin sopimuspuolen on pyynnöstä toimitettava toiselle sopimuspuolelle sillä ja sen hankintayksiköillä olevat tiedot sen hankintayksiköiden tekemistä tämän osaston soveltamisalaan kuuluvista hankinnoista ja kyseisten yksiköiden tekemistä yksittäisistä sopimuksista.

5. Sopimuspuolet eivät saa paljastaa sellaisia luottamuksellisia tietoja, joiden paljastaminen voisi haitata tiettyjen luonnollisten tai oikeushenkilöiden kaupallisia etuja tai tavaroiden tai palvelujen toimittajien välistä tervettä kilpailua, ilman tiedot kyseiselle sopimuspuolelle antaneen luonnollisen tai oikeushenkilön virallista lupaa.

6. Tämän osaston säännösten ei voida katsoa edellyttävän sopimuspuolta paljastamaan sellaisia luottamuksellisia tietoja, joiden paljastaminen voisi haitata lakien täytäntöönpanoa tai olla muuten yleisen edun vastaista.

7. Kumpikin sopimuspuoli kokoaa ja vaihtaa vuosittain tilastotietoja tämän osaston soveltamisalaan kuuluvista hankinnoista ([1]). Näissä kertomuksissa on oltava seuraavat tiedot kaikkien tämän osaston soveltamisalaan kuuluvien hankintayksiköiden tekemistä sopimuksista:

a) liitteessä VI olevan A osan 1 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 1 jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden osalta tilastot, jotka sisältävät tehtyjen sopimusten arvioidun arvon kokonaisuudessaan ja hankintayksiköittäin eriteltynä, mukaan luettuina sekä kynnysarvon ylittävät että sitä pienemmät sopimukset; liitteessä VI olevan A osan 2 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 2 jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden osalta tilastot, jotka sisältävät tehtyjen kynnysarvon ylittävien sopimusten arvioidun arvon kokonaisuudessaan ja hankintayksikköluokittain eriteltynä;

b) liitteessä VI olevan A osan 1 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 1 jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden osalta tilastot, jotka sisältävät tehtyjen kynnysarvon ylittävien sopimusten lukumäärän ja kokonaisarvon, eriteltynä sekä hankintayksiköittäin että tavara- ja palveluluokittain; liitteessä VI olevan A osan 2 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 2 jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden osalta tilastot, jotka sisältävät tehtyjen kynnysarvon ylittävien sopimusten arvioidun arvon eriteltynä sekä hankintayksikköluokittain että tuote- ja palveluluokittain;

c) liitteessä VI olevan A osan 1 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 1 jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden osalta tilastot rajoitetun tarjouskilpailun perusteella tehtyjen sopimusten lukumäärästä ja kokonaisarvosta eriteltynä sekä hankintayksiköittäin että tuote- ja palveluluokittain; liitteessä VI olevan A osan 2 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 2 jaksossa lueteltujen hankintayksikköluokkien osalta tilastot rajoitetun tarjouskilpailun perusteella tehtyjen kynnysarvon ylittävien sopimusten kokonaisarvosta; ja

d) liitteessä VI olevan A osan 1 jaksossa ja liitteessä VI olevan B osan 1 jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden osalta tilastot, jotka sisältävät asianmukaisissa liitteessä mainittujen, tämän osaston säännöksistä myönnettävien poikkeusten nojalla tehtyjen sopimusten lukumäärän ja kokonaisarvon eriteltynä hankintayksiköittäin; liitteessä VI olevan A osan 2 jaksossa ja liitteissä VI olevan B osan 2 jaksossa lueteltujen hankintayksikköluokkien osalta tilastot, jotka sisältävät asianmukaisissa liitteissä mainittujen, tämän osaston säännöksistä myönnettävien poikkeusten nojalla tehtyjen sopimusten kokonaisarvon.

8. Sopimuspuolet antavat hankintayksiköidensä hankkimien tavaroiden ja palvelujen alkuperämaata koskevia tilastoja siinä määrin kuin niitä on käytettävissä. Tilastojen vertailukelpoisuuden varmistamiseksi 32 artiklalla perustettava erityiskomitea antaa ohjeita sovellettavista menettelyistä. Tässä osastossa tarkoitettujen hankintojen tehokkaan seurannan varmistamiseksi yhteisneuvosto voi päättää muuttaa edellä olevia a—d alakohdan vaatimuksia vaihdettavien tilastotietojen luonteen ja laajuuden osalta ([2]).

32 artikla

Tekninen yhteistyö

1. Yhteisneuvosto perustaa julkisten hankintojen erityiskomitean. Erityiskomitea koostuu sopimuspuolten edustajista, ja se voi kutsua mukaan tämän osaston soveltamisalaan kuuluvien hankintayksiköiden hankinnoista vastaavia virkamiehiä sekä niiden tavaroiden ja palvelujen toimittajien edustajia. Erityiskomitea kokoontuu kerran vuodessa tai tarvittaessa keskustelemaan tämän osaston säännösten toimivuudesta ja antaa tarvittaessa suosituksia sen soveltamisalan kehittämiseksi ja muuttamiseksi. Erityiskomitea antaa vuosittain kertomuksen sekakomitealle.

2. Erityiskomitean tehtäviin kuuluu:

a) analysoida kummankin sopimuspuolen julkisten hankintojen markkinoista käytettävissä olevia tietoja, 31 artiklan 7 kohdan nojalla toimitetut tiedot mukaan luettuina;

b) arvioida sopimuspuolen tavaroiden ja palvelujen toimittajien todellista pääsyä tämän osaston soveltamisalaan kuuluvien toisen sopimuspuolen julkisten hankintojen markkinoille ja antaa tarvittaessa suosituksia asianmukaisista toimenpiteistä sopimuspuolen julkisten hankintojen markkinoille pääsyä koskevien edellytysten parantamiseksi;

c) edistää molempien sopimuspuolten tavaroiden ja palvelujen toimittajien mahdollisuuksia osallistua julkisten hankintojen markkinoille; ja

d) seurata tämän osaston säännösten soveltamista ja tarjota foorumi ongelmien tai muiden esille nousevien asioiden yksilöimiseksi ja käsittelemiseksi.

3. Sopimuspuolet toimivat yhteistyössä yhteisesti sovittiin ehdoin lisätäkseen julkisia hankintoja koskevien järjestelmiensä ymmärtämistä tarkoituksenaan maksimoida molempien sopimuspuolten tavaroiden ja palvelujen toimittajien mahdollisuudet osallistua julkisten hankintojen markkinoille.

([1]) Ensimmäinen 31 artiklan 7 kohdan mukainen tietojen vaihto tapahtuu kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta. Sitä ennen sopimuspuolet toimittavat toisilleen kaikki saatavilla olevat ja vertailukelpoiset tiedot vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti.

([2]) Yhteisneuvosto muuttaa tätä säännöstä GPA-sopimuksen tai NAFTA-sopimuksen tulevien tarkistusten perusteella.

4. Sopimuspuolet pyrkivät mahdollisuuksien mukaan antamaan toiselle sopimuspuolelle sekä sen tavaroiden ja palvelujen toimittajille kustannukset kattavaan hintaan tietoja koulutus- ja neuvontaohjelmista, jotka koskevat niiden julkisten hankintojen järjestelmiä, ja syrjimättömän pääsyn toteuttamiinsa ohjelmiin.

5. Edellä 4 kohdassa mainittuihin koulutus- ja neuvontaohjelmiin kuuluvat:

a) julkisiin hankintamenettelyihin suoraan osallistuvan julkisen sektorin henkilöstön koulutus;

b) julkisten hankintojen markkinoista kiinnostuneiden tavaroiden ja palvelujen toimittajien koulutus;

c) molempien sopimuspuolten julkisten hankintojen järjestelmän yksityiskohtien kuten valitusmenettelyn selittäminen ja kuvailu; ja

d) julkisten hankintojen markkinoihin liittyvistä mahdollisuuksista tiedottaminen.

6. Kumpikin sopimuspuoli perustaa tämän päätöksen voimaan tullessa vähintään yhden yhteyspisteen, joka tarjoaa tietoa tässä artiklassa tarkoitetuista koulutus- ja neuvontaohjelmista.

33 artikla

Tietoteknologia

1. Sopimuspuolet toimivat yhteistyössä varmistaakseen, että julkisia hankintoja koskevat tiedot, etenkin niiden tietokannoissa olevat tarjouskilpailuilmoitukset ja tarjouskilpailuja koskeva asiakirja-aineisto, ovat laadultaan ja saatavuudeltaan vertailukelpoisia. Sopimuspuolet toimivat yhteistyössä varmistaakseen myös, että asianomaisten osapuolten tietoliikennevälineiden avulla vaihtamat julkisia hankintoja koskevat tiedot ovat laadultaan ja saatavuudeltaan vertailukelpoisia.

2. Sopimuspuolet kiinnittävät asianmukaista huomiota yhteentoimivuuteen ja yhteenliitettävyyteen, ja sovittuaan, että 1 kohdassa mainitut hankintoja koskevat tiedot ovat vertailukelpoisia, sopimuspuolet antavat 26 artiklan mukaisesti tietokannoissaan olevat olennaiset hankintoja koskevat tiedot, kuten tarjouskilpailuilmoitukset, toistensa tavaroiden ja palvelujen toimittajien käyttöön, ja antavat näille mahdollisuuden osallistua sähköisiin hankintajärjestelmiinsä kuten sähköisiin tarjouskilpailumenettelyihin.

34 artikla

Poikkeukset

Edellyttäen, että kyseisiä toimenpiteitä ei sovelleta tavalla, joka merkitsisi mielivaltaista tai perusteetonta syrjintää sopimuspuolten välillä tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyä rajoittamista, tämän osaston säännösten ei voida katsoa estävän kumpaakaan sopimuspuolta ottamasta käyttöön tai pitämästä voimassa toimenpiteitä, jotka

a) ovat tarpeen yleisen moraalin, järjestyksen tai turvallisuuden suojaamiseksi;

b) ovat tarpeen ihmisten, eläinten tai kasvien elämän tai terveyden suojelemiseksi;

c) ovat tarpeen henkisen omaisuuden suojaamiseksi; tai

d) liittyvät vammaisten henkilöiden, hyväntekeväisyysjärjestöjen tai vankityövoiman valmistamiin tuotteisiin tai tarjoamiin palveluihin.

35 artikla

Korjaukset tai muutokset

1. Sopimuspuolet voivat muuttaa omalta osaltaan tämän osaston soveltamisalaa ainoastaan poikkeuksellisissa olosuhteissa.

2. Jos sopimuspuoli muuttaa tämän osaston soveltamisalaa, sen on:

a) ilmoitettava muutoksesta toiselle sopimuspuolelle;

b) tehtävä vastaava muutos myös asiaa koskevaan liitteeseen; ja

c) ehdotettava toiselle sopimuspuolelle asianmukaisia korvaavia muutoksia sitä koskevaan soveltamisalaan, jotta soveltamisalan taso vastaisi muutosta edeltänyttä tilannetta.

3. Sen estämättä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, sopimuspuoli voi tehdä luonteeltaan puhtaasti muodollisia korjauksia ja vähäisiä muutoksia liitteisiin VI—IX ja XI edellyttäen, että se ilmoittaa kyseisistä korjauksista toiselle sopimuspuolelle ja että tämä ei esitä vastalausetta 30 päivän kuluessa. Tällaisissa tapauksissa ei ole tarpeen tarjota korvausta.

4. Sen estämättä, mitä tässä osastossa muutoin säädetään, sopimuspuoli voi toteuttaa tämän osaston soveltamisalaan kuuluvien, julkisista hankinnoista vastaavien yksiköidensä uudelleenjärjestelyjä, mukaan luettuina ohjelmat, joiden avulla hankintayksiköiden hankintatoiminta hajautetaan tai tämän osaston soveltamisalaan kuuluvien tai kuulumattomien julkisten hankintayksiköiden vastaavat julkiset toiminnot lakkautetaan, edellyttäen, että se ilmoittaa tällaisista uudelleenjärjestelyistä toiselle sopimuspuolelle. Tällaisissa tapauksissa ei ole tarpeen tarjota korvausta. Sopimuspuolet eivät saa toteuttaa tällaisia uudelleenjärjestelyjä tai ohjelmia tämän osaston velvoitteiden välttämiseksi.

5. Jos sopimuspuoli katsoo, että:

a) 2 kohdan c alakohdan mukaisesti ehdotettu muutos ei riitä säilyttämään yhteisesti sovittua soveltamisalaa vertailukelpoisella tasolla; tai

b) korjaus tai muutos ei täytä 3 kohdan vaatimuksia ja että sen johdosta on saatava korvaus,

se voi turvautua VI osaston mukaisiin riitojenratkaisumenettelyihin.

6. Jos sopimuspuoli katsoo, että hankintayksiköiden uudelleenjärjestely ei täytä 4 kohdan vaatimuksia vaan edellyttää korvauksia, se voi turvautua VI osaston mukaisiin riitojenratkaisumenettelyihin edellyttäen, että se on esittänyt uudelleenjärjestelyä koskevan vastalauseen 30 päivän kuluessa ilmoituksen tekemisestä.

36 artikla

Hankintayksiköiden yksityistäminen

1. Jos sopimuspuoli haluaa poistaa hankintayksikön liitteessä VI olevan A osan tai B osan 2 jaksosta sen perusteella, ettei se ole enää julkisessa valvonnassa, kyseisen sopimuspuolen on ilmoitettava asiasta toiselle sopimuspuolelle [1].

2. Jos toinen sopimuspuoli vastustaa tätä poistamista sillä perusteella, että hankintayksikkö on edelleen julkisessa valvonnassa, sopimuspuolet neuvottelevat asiasta tasapainon palauttamiseksi.

37 artikla

Jatkoneuvottelut

Jos yhteisö tai Meksiko tarjoaa GPA- tai NAFTA-sopimuksen osapuolelle tässä osastossa sovittua laajemmalle ulottuvia etuja, jotka liittyvät pääsyyn niiden julkisten hankintojen markkinoille, ne sopivat käyvänsä neuvotteluja toisen sopimuspuolen kanssa kyseisten etujen ulottamiseksi koskemaan vastavuoroisesti myös toista sopimuspuolta.

38 artikla

Loppusäännökset

1. Yhteisneuvosto voi toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet parantaakseen edellytyksiä osallistua tämän osaston soveltamisalaan kuuluviin sopimuspuolen hankintoihin tai tarvittaessa tarkistaa sopimuspuolta koskevaa soveltamisalaa niin, että hankintoihin osallistumisen edellytykset säilyvät tasapuolisina.

2. Sopimuspuolet antavat toisilleen havainnollistavia tietoja julkisten yritystensä hankintamarkkinoista liitteessä XIV täsmennetyssä muodossa, jollei näihin tietoihin sovelleta sopimuspuolten kansalliseen lainsäädäntöön perustuvaa salassapitovelvollisuutta.

3. Tämän osaston säännökset tulevat voimaan, kun yhteisneuvosto on todennut erityiskomitean suosituksesta, että 2 kohdassa mainitut tiedot on vaihdettu liitteen XIV mukaisesti. Poikkeuksena on 32 artikla, joka tulee voimaan 49 artiklan mukaisesti.

IV OSASTO

KILPAILU

39 artikla

Yhteistyömekanismi

1. Liitteessä XV vahvistetaan sopimuspuolten kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten välinen yhteistyömekanismi.

2. Molempien sopimuspuolten kilpailuviranomaiset esittävät sekakomitealle vuosikertomuksen 1 kohdassa tarkoitetun mekanismin täytäntöönpanosta.

V OSASTO

TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUKSIA KOSKEVA NEUVOTTELUMEKANISMI

40 artikla

Teollis- ja tekijänoikeuksien erityiskomitea

1. Yhteisneuvosto perustaa teollis- ja tekijänoikeuksien erityiskomitean. Erityiskomitea koostuu sopimuspuolten edustajista. Se kutsutaan koolle 30 päivän kuluessa kumman tahansa sopimuspuolen esittämästä pyynnöstä ja pyrkii pääsemään molempia sopimuspuolia tyydyttäviin ratkaisuihin ongelmissa, jotka liittyvät teollis- ja tekijänoikeuksien suojaan. Sen puheenjohtajana vuorottelee kummankin sopimuspuolen edustaja. Erityiskomitea raportoi sekakomitealle.

2. Edellä 1 kohdassa 'suojalla' tarkoitetaan seikkoja, jotka vaikuttavat teollis- ja tekijänoikeuksien saatavuuteen, hankintaan, soveltamisalaan, voimassaoloon, täytäntöönpanoon ja käyttöön.

[1] Jos molemmilla sopimuspuolilla on voimassa säännöksiä, joiden perusteella tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvat hankintayksiköt saavat poiketa hankintamenettelyistä, jos ne aikovat tehdä hankinnan ainoastaan tarjotakseen tavaroita tai palveluja tilanteessa, jossa muut toimijat voivat tarjota samoja tavaroita tai palveluja samalla maantieteellisellä alueella vapaasti ja pääosin samoin ehdoin, sopimuspuolet tarkistavat tämän säännöksen sanamuotoa vastaavasti. Mikäli GPA-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan b alakohtaa tai NAFTA-sopimuksen 1023 artiklaa muutetaan, sopimuspuolet tarkistavat tämän säännöksen sanamuotoa vastaavasti. Muutettua GPA- tai NAFTA-sopimuksen määräystä ei sovelleta sopimuspuolten välillä, ennen kuin se on otettu huomioon tämän kohdan mukaisesti.

VI OSASTO

RIITOJEN RATKAISEMINEN

I LUKU

Soveltamisala ja kattavuus

41 artikla

Soveltamisala ja kattavuus

1. Tämän osaston säännöksiä sovelletaan kaikkiin tästä päätöksestä tai väliaikaisen sopimuksen 2, 3, 4 ja 5 artiklasta, jäljempänä 'soveltamisalaan kuuluvat säännökset', johtuviin kysymyksiin.

2. Poikkeuksena on III luvussa säädetty välimiesmenettely, jota ei sovelleta tämän päätöksen 14 artiklaa, 19 artiklan 2 kohtaa, 20 artiklan 1 kohtaa, 21 artiklaa, 23 artiklaa ja 40 artiklaa koskeviin riitoihin.

II LUKU

Neuvottelut

42 artikla

Neuvottelut

1. Sopimuspuolet pyrkivät aina sopimaan soveltamisalaan kuuluvien säännösten tulkinnasta ja soveltamisesta ja pyrkivät kaikin yhteistyö- ja neuvottelukeinoin pääsemään molempia tyydyttävään ratkaisuun kaikissa asioissa, jotka voivat vaikuttaa näiden säännösten toimintaan.

2. Molemmat sopimuspuolet voivat pyytää neuvotteluja sekakomiteassa kaikista asioista, jotka liittyvät soveltamisalaan kuuluvien säännösten tulkintaan tai soveltamiseen, tai mistä tahansa muusta asiasta, jonka ne katsovat voivan vaikuttaa näiden säännösten toimintaan.

3. Sekakomitea kokoontuu 30 päivän kuluessa pyynnön toimittamisesta ja pyrkii ratkaisemaan riidan nopeasti päätöksellään. Päätöksessä täsmennetään asianomaisen sopimuspuolen toteutettavaksi tulevat täytäntöönpanotoimenpiteet ja niiden toteuttamisaikataulu.

III LUKU

Välimiesmenettely

43 artikla

Välimiespaneelin perustaminen

1. Jos sopimuspuoli katsoo, että toisen sopimuspuolen soveltama toimenpide on vastoin soveltamisalaan kuuluvia säännöksiä, eikä riitaa saada ratkaistua 15 päivän kuluessa siitä, kun sekakomitea on kokoontunut 42 artiklan 3 kohdan mukaisesti, tai 45 päivän kuluessa siitä, kun sekakomitean koollekutsumista koskeva pyyntö on toimitettu, kumpi tahansa sopimuspuoli voi vaatia kirjallisesti välimiespaneelin perustamista.

2. Vaatimuksen esittävän sopimuspuolen on täsmennettävä vaatimuksessaan kyseinen toimenpide ja ilmoitettava ne soveltamisalaan kuuluvat säännökset, joiden se katsoo vaikuttavan asiaan, ja sen on toimitettava vaatimus sekä toiselle sopimuspuolelle että sekakomitealle.

44 artikla

Välimiesten nimeäminen

1. Vaatimuksen esittävän sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle välimiehen nimeämisestä ja esitettävä enintään kolmea ehdokasta puheenjohtajaksi. Toisen sopimuspuolen on nimettävä toinen välimies 15 päivän kuluessa ja esitettävä enintään kolmea ehdokasta puheenjohtajaksi.

2. Sopimuspuolet pyrkivät sopimaan puheenjohtajasta 15 päivän kuluessa toisen välimiehen nimeämisestä.

3. Välimiespaneelin perustamispäivä on päivä, jona puheenjohtaja nimetään.

4. Jollei sopimuspuoli nimeä välimiestään 1 kohdan mukaisesti, välimies valitaan arpomalla esitetyistä ehdokkaista. Jos sopimuspuolet eivät pysty sopimaan puheenjohtajasta 2 kohdassa mainitussa määräajassa, puheenjohtaja valitaan viikon kuluessa arpomalla esitetyistä ehdokkaista.

5. Jos välimies kuolee, jättää tehtävänsä tai erotetaan tehtävästään, uusi välimies valitaan 15 päivän kuluessa aiemman välimiehen valintamenettelyä noudattaen. Tällöin välimiesmenettelyyn mahdollisesti sovellettava määräaika keskeytetään siitä päivästä, jolloin välimies kuolee, jättää tehtävänsä tai erotetaan tehtävästään, siihen päivään, jolloin uusi välimies valitaan.

45 artikla

Välimiespaneelin kertomukset

1. Välimiespaneelin on pääsääntöisesti annettava sopimuspuolille alustava kertomus, joka sisältää sen havainnot ja päätelmät, kolmen kuukauden kuluessa välimiespaneelin perustamispäivästä. Kertomus on annettava joka tapauksessa viimeistään viiden kuukauden kuluttua kyseisestä päivämäärästä. Sopimuspuolet voivat esittää välimiespaneelille kirjallisia huomautuksia alustavan kertomuksen johdosta 15 päivän kuluessa kertomuksen esittämisestä.

2. Välimiespaneeli esittää sopimuspuolille loppukertomuksen 30 päivän kuluessa alustavan kertomuksen esittämisestä.

3. Kiireellisissä tapauksissa, mukaan lukien helposti pilaantuvia tuotteita koskevat tapaukset, välimiespaneelin on tehtävä kaikkensa antaakseen loppukertomuksensa sopimuspuolille kolmen kuukauden kuluessa välimiespaneelin perustamisesta. Kertomus on annettava joka tapauksessa neljän kuukauden kuluessa. Välimiespaneeli voi tehdä alustavan päätöksen tapauksen kiireellisyydestä.

4. Kaikki välimiespaneelin päätökset, loppukertomuksen hyväksyminen ja alustavan päätöksen tekeminen mukaan luettuina, tehdään ääntenenemmistöllä, ja jokaisella välimiehellä on yksi ääni.

5. Valituksen esittänyt sopimuspuoli voi perua valituksensa milloin tahansa ennen loppukertomuksen antamista. Peruminen ei rajoita sen oikeutta esittää myöhemmin uusi samaa asiaa koskeva valitus.

46 artikla

Välimiespaneelin kertomusten täytäntöönpano

1. Sopimuspuolet sitoutuvat toteuttamaan 45 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa loppukertomuksessa edellytetyt toimenpiteet.

2. Asianomaisen sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle loppukertomuksessa esitettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanoa koskevista aikeistaan 30 päivän kuluessa loppukertomuksen antamisesta.

3. Sopimuspuolet pyrkivät sopimaan yksittäisistä toimenpiteistä, joiden täytäntöönpanoa loppukertomuksessa edellytetään.

4. Asianomaisen sopimuspuolen on noudatettava loppukertomusta viivyttelemättä. Jos välitön noudattaminen on käytännössä vaikeaa, sopimuspuolet pyrkivät sopimaan kohtuullisesta ajanjaksosta, jonka kuluessa toimenpiteet on toteutettava. Jos tällaista sopimusta ei saada aikaan, kumpi tahansa sopimuspuolista voi pyytää alkuperäistä välimiespaneelia määrittämään kohtuullisen ajanjakson tapauksen erityispiirteet huomioon ottaen. Välimiespaneeli tekee päätöksensä 15 päivän kuluessa pyynnöstä.

5. Asianomaisen sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle loppukertomuksen noudattamiseksi toteutetuista toimenpiteistä ennen 4 kohdan mukaisesti määritetyn kohtuullisen ajanjakson päättymistä. Ilmoituksen antamisen jälkeen kumpi tahansa sopimuspuolista voi pyytää alkuperäistä välimiespaneelia päättämään, ovatko kyseiset toimenpiteet loppukertomuksen mukaisia. Välimiespaneelin on ilmoitettava päätöksensä 60 päivän kuluessa pyynnön esittämisestä.

6. Jollei asianomainen sopimuspuoli ilmoita täytäntöönpanotoimenpiteistä 4 kohdan mukaisesti määritetyn kohtuullisen ajanjakson kuluessa tai jos välimiespaneeli päättää, etteivät asianomaisen sopimuspuolen ilmoittamat täytäntöönpanotoimenpiteet ole loppukertomuksen mukaisia, kyseisen sopimuspuolen on suostuttava neuvotteluihin molempien sopimuspuolten kannalta hyväksyttävän korvauksen sopimiseksi, jos valituksen esittänyt sopimuspuoli sitä pyytää. Jos tällaiseen sopimukseen ei päästä 20 päivän kuluessa pyynnön esittämisestä, valituksen esittäneellä sopimuspuolella on oikeus keskeyttää ainoastaan sellaisten soveltamisalaan kuuluvien säännösten nojalla myönnettyjen etuuksien soveltaminen, jotka vastaavat niitä etuuksia, joihin soveltamisalaan kuuluvia säännöksiä rikkova toimenpide vaikuttaa.

7. Harkitessaan, minkä etuuksien soveltamisen se keskeyttää, valituksen tehneen sopimuspuolen olisi ensin pyrittävä keskeyttämään etuudet sillä alalla tai niillä aloilla, joihin toimenpide, jonka paneeli on todennut rikkovan soveltamisalaan kuuluvia säännöksiä, vaikuttaa. Valituksen tehnyt sopimuspuoli, jonka mielestä samaa alaa tai samoja aloja koskevien etuuksien soveltamisen keskeyttäminen on epäkäytännöllistä tai tehotonta, voi keskeyttää myös muita aloja koskevien etuuksien soveltamisen.

8. Valituksen tehneen sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle etuuksista, joiden soveltamisen se aikoo keskeyttää, viimeistään 60 päivää ennen päivää, jona keskeytys tulee voimaan. Kumpi tahansa sopimuspuolista voi 15 päivän kuluessa tästä ilmoituksesta pyytää alkuperäistä välimiespaneelia päättämään, vastaavatko etuudet, joiden soveltamisen valituksen tehnyt sopimuspuoli aikoo keskeyttää, niitä etuuksia, joihin soveltamisalaan kuuluvia säännöksiä rikkovaksi katsottu toimenpide vaikuttaa, ja onko ehdotettu keskeytys 6 ja 7 kohdan mukainen. Välimiespaneelin on tehtävä päätös asiasta 45 päivän kuluessa pyynnöstä. Etuuksien soveltamista ei saa keskeyttää, ennen kuin välimiespaneeli on tehnyt päätöksensä.

9. Etuuksien soveltaminen keskeytetään väliaikaisesti, ja valituksen tehnyt sopimuspuoli saa jatkaa keskeytystä ainoastaan siihen asti, kun soveltamisalaan kuuluvia säännöksiä rikkovaksi katsottu toimenpide on peruttu tai sitä on muutettu niin, että se on soveltamisalaan kuuluvien säännösten mukainen, tai kun sopimuspuolet ovat päässeet yhteisymmärrykseen riidan ratkaisemisesta.

10. Alkuperäinen välimiespaneeli päättää kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä, ovatko etuuksien keskeyttämisen jälkeen toteutetut täytäntöönpanotoimenpiteet loppukertomuksen mukaisia ja olisiko etuuksien soveltamisen keskeytys siten lopetettava vai olisiko sitä muutettava. Välimiespaneelin on tehtävä päätöksensä 30 päivän kuluessa kyseisen pyynnön esittämispäivästä.

11. Edellä 4, 5, 8 ja 10 kohdassa tarkoitetut päätökset ovat sitovia.

47 artikla

Yleiset säännökset

1. Sopimuspuolet voivat yhteisellä sopimuksella pidentää mitä tahansa tässä osastossa mainittua määräaikaa.

2. Jolleivät sopimuspuolet toisin sovi, välimiespaneeli käsittelee asiat liitteessä XVI esitetyn työjärjestysmallin mukaisesti. Sekakomitea voi muuttaa työjärjestysmallia.

3. Tämän osaston nojalla aloitetuissa välimiesmenettelyissä ei käsitellä asioita, jotka liittyvät WTO:n perustamissopimuksessa vahvistettuihin sopimuspuolten oikeuksiin ja velvoitteisiin.

4. Turvautuminen tämän osaston riitojenratkaisusäännöksiin ei rajoita mahdollisia WTO-sopimukseen perustuvia toimia, riitojen ratkaiseminen mukaan luettuna. Jos sopimuspuoli on kuitenkin käynnistänyt tiettyä riitaa koskevan ratkaisumenettelyn joko tämän osaston 43 artiklan 1 kohdan tai WTO-sopimuksen nojalla, se ei saa käynnistää samaa riitaa koskevaa ratkaisumenettelyä toisella foorumilla ennen kuin ensimmäinen käsittely on päättynyt. Tässä kohdassa sopimuspuolen katsotaan aloittaneen WTO-sopimuksen mukaisen riitojenratkaisumenettelyn, jos se pyytää paneelin perustamista WTO:n riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevan sopimuksen 6 artiklan mukaisesti.

VII OSASTO

KAUPPAA JA KAUPAN LIITÄNNÄISTOIMIA KOSKEVAT SEKAKOMITEAN ERITYISTEHTÄVÄT

48 artikla

1. Sekakomitea:

a) valvoo tämän päätöksen sekä muiden kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevien päätösten täytäntöönpanoa ja asianmukaista toimintaa;

b) seuraa tämän päätöksen säännösten jatkokehittämistä;

c) käynnistää tämän päätöksen 42 artiklan 2 ja 3 kohdan, 15, 16 ja 23 artiklan sekä yhteisten julistusten mukaiset neuvottelut;

d) suorittaa kaikki sille tämän päätöksen tai minkä tahansa muun kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevan päätöksen nojalla osoitetut tehtävät;

e) avustaa yhteisneuvostoa sen kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevien tehtävien hoitamisessa;

f) valvoo kaikkien tällä päätöksellä perustettujen erityiskomiteoiden työtä; ja

g) antaa vuosittain kertomuksen yhteisneuvostolle.

2. Sekakomitea voi:

a) perustaa erityiskomiteoita tai -elimiä käsittelemään sen toimivaltaan kuuluvia asioita sekä määrittää näiden kokoonpanon ja tehtävät ja sen, miten niiden tulee toimia;

b) kokoontua milloin tahansa sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta;

c) tarkastella kaikkia kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevia asioita ja toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tehtäviensä hoitamisessa; ja

d) tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevissa kysymyksissä väliaikaisen sopimuksen 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

3. Kun sekakomitea kokoontuu hoitamaan mitä tahansa sille tällä päätöksellä osoitettuja tehtäviä, sen jäseninä on kaupasta ja kaupan liitännäistoimista vastaavia Euroopan yhteisön ja Meksikon hallituksen edustajia, jotka ovat tavallisesti korkeita virkamiehiä.

VIII OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

49 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2000 tai sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana yhteisneuvosto tekee tämän päätöksen, riippuen siitä, kumpi päivämääristä on myöhäisempi.

50 artikla

Liitteet

Tämän päätöksen liitteet ja niiden lisäykset ovat erottamaton osa tätä päätöstä (*).

Tehty Lissabonissa 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Yhteisneuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. GAMA

(*) Liitteet julkaistaan mahdollisimman pian Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

LIITE I	**YHTEISÖN TULLIEN POISTOLUETTELO (jota tarkoitetaan päätöksen 3 artiklassa)**
LIITE II	**MEKSIKON TULLIEN POISTOLUETTELO (jota tarkoitetaan 3 artiklassa)**
LIITE III	**KÄSITTEEN ”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET” ELI ”ALKUPERÄTUOTTEET” MÄÄRITTELYSTÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMISTÄ (joita tarkoitetaan sopimuksen 3 artiklassa)**
LIITE IV	**(joita tarkoitetaan 12 artiklassa)**
LIITE V	**(joita tarkoitetaan 13 artiklassa)**
LIITE VI	**III OSASTON SOVELTAMISALAAN KUULUVAT HANKINTAYKSIKÖT (joita tarkoitetaan 25 artiklassa)**
LIITE VII	**TAVARAT (joita tarkoitetaan 25 artiklassa)**
LIITE VIII	**PALVELUT (joita tarkoitetaan 25 artiklassa)**
LIITE IX	**RAKENNUSPALVELUT (joita tarkoitetaan 25 artiklassa)**
LIITE X	**KYNNYSARVOT (joita tarkoitetaan 25 artiklassa)**
LIITE XI	**YLEISET HUOMAUTUKSET (joita tarkoitetaan 25 artiklassa)**
LIITE XII	**HANKINTAMENETTELYT JA MUUT SÄÄNNÖKSET (joita tarkoitetaan 29 artiklassa)**
LIITE XIII	**JULKAISUT (joita tarkoitetaan 31 artiklassa)**
LIITE XIV	**38 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI ILMOITETTAVIEN TIETOJEN ESITTÄMISTAPA (jota tarkoitetaan 38 artiklassa)**
LIITE XV	**(jota tarkoitetaan 39 artiklassa)**
LIITE XVI	**TYÖJÄRJESTYSMALLI (jota tarkoitetaan 47 artiklassa)**